

ЯЗЫКОВОЙ СТАРТ

Ахмет Каплан

ТУРЕЦКИЙ
ДЛЯ НОВИЧКОВ



Издательство АСТ

Москва

УДК 811.512.161(075.4)
ББК 81.2Тур-9
К20

Каплан, Ахмет.
К20 Турецкий для новичков / А. Каплан. – Москва:
Издательство АСТ, 2023. – 320 с. – (Языковой
старт).

ISBN 978-5-17-158181-7

Ахмет Каплан – автор множества справочных и учебных пособий по турецкому языку. Его книги позволяют овладеть языком с нуля и перейти к чтению турецких текстов.

Самоучитель, созданный по авторской методике, предназначен для тех, кто желает овладеть основами турецкого языка. Книга состоит из 20 уроков, которые позволят вам постепенно освоить язык. В ней вы найдете подробную грамматику, практические упражнения с ключами, правила чтения и произношения, разговорные фразы на самые нужные темы. Особенностью нашего самоучителя является наличие турецко-русского и русско-турецкого словарей, которые облегчат вам процесс изучения и помогут перевести незнакомые слова и выражения.

Книга подходит для широкого круга читателей, независимо от возраста и уровня языковых навыков. Она предлагает удобный и понятный формат подачи материала, который поможет вам овладеть турецким языком.

УДК 811.512.161(075.4)
ББК 81.2Тур-9

ISBN 978-5-17-158181-7

© Каплан А., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

Содержание

УРОКИ

DERS 1	9
Alfabe — Алфавит	9
DERS 2.....	16
Ünlü uyumu — Сингармонизм.	16
DERS 3.....	25
İsim — Имя существительное.	25
Var	27
DERS 4.....	32
Mı — mı — mu — mü.....	32
DERS 5.....	35
Hali — Падеж.....	35
DERS 6.....	45
Adıllar — Местоимения.....	45
DERS 7.....	52
Dil — Язык.....	52
DERS 8.....	58
Sıfatlar — Прилагательные.....	58
Bir	58
DERS 9.....	66
Sıfatların Karşılaştırılması — Степени сравнения прилагательных.....	66

DERS 10.	72
Sayma sayıları —	
Количественные числительные.	72
DERS 11.	77
Sıra sayıları —	
Порядковые числительные.	77
DERS 12.	80
Yön — Направление.	80
DERS 13.	86
İyelik ekleri —	
Притяжательные аффиксы.	86
DERS 14.	96
İşaret zamirleri —	
Указательные местоимения.	96
DERS 15.	103
Eylem. Şimdiki zaman —	
Глагол. Настоящее (текущее) время.	103
DERS 16.	112
Belirli geçmiş zaman —	
Прошедшее категорическое время.	112
DERS 17.	119
Gelecek zaman —	
Будущее категорическое время.	119
DERS 18.	125
Geniş zaman —	
Настоящее-будущее время.	125
DERS 19.	133
Tarihler, Zaman —	
Даты и время.	133

DERS 20.	139
Emir kipi — Повелительное наклонение.	139
Порядок слов в турецком предложении.	140
Междометия.	140
КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ	145
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Полезные разговорные выражения	179
Ложные друзья переводчика	181
РУССКО-ТУРЕЦКИЙ СЛОВАРЬ	183
ТУРЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	245



УРОКИ

DERS 1

Alfabe — Алфавит

В мире насчитывается больше 70 миллионов носителей турецкого языка (Türk dili, Türkçe). В основе турецкой письменности лежит латинский алфавит с добавлением букв с диакритическими знаками (для обозначения звуков, характерных для турецкого языка). Таким образом, современный турецкий алфавит состоит из 29 букв:

		название буквы	произношение
A	a	a	[a]
B	b	be	[б]
C	c	ce	[дж]
Ç	ç	çe	[ч]
D	d	de	[д]
E	e	e	[э]
F	f	fe	[ф]
G	g	ge	[г]
Ğ	ğ	yumuşak ge	мягкое [г]
H	h	he	[х]
I	ı	ı	[ы]
İ	i	i	[и]

		название буквы	произношение
J	j	je	[ж]
K	k	ke	[к]
L	l	le	[л]
M	m	me	[м]
N	n	ne	[н]
O	o	o	[о]
Ö	ö	ö	[ë]
P	p	pe	[п]
R	r	re	[р]
S	s	se	[с]
Ş	ş	şe	[ш]
T	t	te	[т]
U	u	u	[у]
Ü	ü	ü	[ю]
V	v	ve	[в]
Y	y	ye	[й]
Z	z	ze	[з]

Буквы **Qq**, **Ww** и **Xx** используются только в заимствованных словах и в написании иностранных имён.

Каждая буква обозначает один звук. Основное правило: как пишется — так и читается. Вот как

читаются турецкие буквы (в том числе и с диакритическими знаками).

Буква **Ее** в начале слова и после гласных читается как [э], после согласных — как [е]: *evet* [эвет] («да»).

Буква **Ğğ** после гласных переднего ряда и в положении между двумя гласными может читаться как [й], после гласных заднего ряда обозначает удлинение предыдущего гласного: *sağ* [саа] («здоровый»). В начале слова эта буква не используется.

Буква **Üü** в начале слова и после гласных читается как [у], после согласных — как [ю]: *lütfe* [лют-фен] («пожалуйста»).

С гласными **a, i, u** может иногда использоваться диакритический значок циркумфлекс (**â, î, û**), который служит для обозначения долгот гласных в словах арабского и персидского происхождения, а также подчас для обозначения смягчённого произношения предшествующего такой гласной согласного звука (**g, k, l**):

selâm — приветствие

Циркумфлекс может также использоваться и для смыслового различения слов:

alem — полумесяц на мечети

âlem — мир

Турецкий относится к агглюнативным языкам: в слове выделяется корень, а все грамматические

формы выражаются аффиксами, которые присоединяются к корню. Друг за другом могут следовать несколько аффиксов, у каждого из них — своё значение, которое практически не меняется.

Ударение обычно падает на последний слог (çalışma [чалышма́] — работа), однако в заимствованных словах ударение может приходиться и на другие слоги (lokanta [локáнта] — ресторан).

Панграмма, содержащая все 29 букв турецкого алфавита:

Pijamalı hasta yağız şoföre çabucak güvendi. — Больной в пижаме мигом доверился отважному водителю.

Скороговорка для тренировки турецкого произношения:

Bir berber bir berbere bre berber beri gel diye bar bar bağırmiş. (Один парикмахер кричал очень громко другому парикмахеру: «Эй, парикмахер, идём сюда!»)

Турецкий язык — будучи одним из тюркских языков — отличается особым очарованием, учить его — одно удовольствие! Латинизированная письменность и почти полное отсутствие грамматических исключений существенно облегчает эту задачу, делая процесс обучения для европейских студентов лёгким и доступным.

Учим новые слова

Haftanın günleri — Дни недели

pazartesi	понедельник
salı	вторник
çarşamba	среда
perşembe	четверг
cuma	пятница
cumartesi	суббота
pazar	воскресенье

pazartesi günü	в понедельник
salı günü	во вторник
çarşamba günü	в среду
perşembe günü	в четверг
cuma günü	в пятницу
cumartesi günü	в субботу
pazar günü	в воскресенье

salıları	по вторникам
her çarşamba	каждую среду

İlk gün pazartesidir.	Первый день — понедельник.
İkinci gün salıdır.	Второй день — вторник.
Üçüncü gün çarşambadır.	Третий день — среда.
Dördüncü gün perşembedir.	Четвёртый день — четверг.
Beşinci gün cumadır.	Пятый день — пятница.
Altıncı gün cumartesidir.	Шестой день — суббота.
Yedinci gün pazardır.	Седьмой день — воскресенье.

Hafta yedi gündür.

Неделя состоит из семи дней.

Посмотрите, как строятся турецкие предложения: обратите внимание на общие принципы моделирования фраз — в отличие от русских (эти принципы мы будем рассматривать дальше).

Bügün ne gündür? — Какой сегодня день?

Bügün cuma öğle. — Сегодня пятница.

bu pazartesi — в этот понедельник

geçen hafta — на прошлой неделе

Пословица

Eğri ağaçsız orman olmaz. — Не бывает леса без кривых деревьев (~В семье не без урода).

Упражнения

Упражнение 1.1 Прочитайте слова с диакритическими значками:

arkadaş, bugün, çay, çok, çorba, dün, kötü, köy, mükemmel, oğlu, otobüs, sağa, şehir, uçak, yürümek, aç

Упражнение 1.2. Прочитайте слова и переведите:

çarşamba, cuma, cumartesi, pazar, pazartesi, perşembe, salı

Упражнение 1.3. Переведите слова на турецкий язык:

воскресенье,
вторник,
понедельник,
пятница,
среда,
суббота,
четверг